

**RU**

# LAGAN

**HGA4K**



Design and Quality  
IKEA of Sweden

**RU**



## **РУССКИЙ**

На последней странице данного руководства указан полный перечень авторизованных сервисных центров IKEA и соответствующие телефонные номера в различных странах.

 ЯЗЫК

 СТРАНА

## Содержание

Сведения по технике безопасности	4	Технические данные	14
Указания по безопасности	6	Установка	16
Описание изделия	10	Энергоэффективность	20
Ежедневное использование	10	ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	21
Полезные советы	12	ГАРАНТИЯ ИКЕА	22
Уход и очистка	12		
Поиск и устранение неисправностей	13		

Право на изменения сохраняется.

### Сведения по технике безопасности

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственности за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

### Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте материалы надлежащим образом.

- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда он работает или остывает. Доступные для контакта части прибора сохраняют высокую температуру.
- Если прибор оснащен устройством защиты от детей, его следует включить.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.
- Детям младше 3 лет категорически запрещается находиться рядом с прибором во время его работы.

### **Общие правила техники безопасности**

- **ВНИМАНИЕ:** Прибор и его доступные для контакта части сильно нагреваются во время эксплуатации. Будьте осторожны и не прикасайтесь к нагревательным элементам. Детям младше 8 лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор взрослых.
- Не эксплуатируйте данный прибор с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- **ВНИМАНИЕ:** Оставление на варочной поверхности продуктов, готовящихся на жире или масле, может представлять опасность и привести к пожару.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не пытайтесь залить пламя водой; вместо этого выключите прибор и накройте пламя, например, крышкой или противопожарным одеялом.
- **ВНИМАНИЕ:** ход приготовления требует надзора. При малом времени приготовления надзор должен быть постоянным.
- **ВНИМАНИЕ:** Опасность возгорания: не используйте варочные поверхности для хранения каких-либо предметов.

- Не следует класть на варочную поверхность металлические предметы, такие как ножи, вилки, ложки и крышки, так как они могут нагреться.
- Не используйте пароочистители для очистки прибора.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с равнозначной квалификацией.
- В случае фиксированного подсоединения прибора к сети необходимо использование всеполюсного размыкателя (с заземлением) с размыканием всех контактов. Должно быть гарантировано полное размыкание контактов в соответствии с условиями, предусмотренными для случаев перенапряжения категории III. Провод заземления необязательно должен отвечать данному требованию.
- При прокладке сетевого кабеля позаботьтесь (например, применив изоляционный рукав), чтобы он не соприкасался с деталями, температура которых может превысить комнатную более, чем на 50°C.
- **ВНИМАНИЕ:** Используйте только защиту варочной поверхности, которая была разработана производителем прибора для приготовления пищи, обозначена производителем прибора в инструкциях в качестве пригодной для использования с данным прибором, либо встроена в прибор. Использование ненадлежащей защиты может стать причиной несчастного случая.

## Указания по безопасности

### Установка



**ВНИМАНИЕ!** Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом!

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Обеспечьте наличие минимально допустимых зазоров между соседними приборами и предметами мебели.

- Никогда не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении: прибор имеет большой вес. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Поверхности срезов столешницы необходимо покрыть герметиком во избежание их разбухания под воздействием влаги.
- Защитите днище прибора от пара и влаги.
- Не устанавливайте прибор возле дверей или под окнами. Это позволит избежать падения с прибора кухонной посуды при открывании двери или окна.
- В случае установки прибора над выдвижными ящиками убедитесь, что между днищем прибора и верхним ящиком имеется достаточное для вентиляции пространство.
- Дно прибора сильно нагревается. Обязательно разместите под прибором пожаробезопасную разделительную прокладку для предотвращения доступа к прибору снизу. См. Инструкции по сборке.

### Подключение к электросети



**ВНИМАНИЕ!** Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Все подключения к электросети должны производиться квалифицированным электриком.
- Прибор должен быть заземлен.
- Перед выполнением каких-либо операций по чистке прибора или по уходу за ним его следует отключить от сети электропитания.
- Убедитесь, что указанные на табличке с техническими данными параметры электропитания соответствуют параметрам электросети. В противном случае обратитесь к электрику.
- Убедитесь в правильности установки прибора. Неплотно зафиксированный сетевой шнур или вилка (если это применимо к данному прибору), которая неплотно держится в розетке, может привести к перегреву контактов.
- Используйте соответствующий электросетевой кабель.
- Не допускайте спутывания электропроводов.
- Позаботьтесь об установке защиты от поражения электрическим током.
- Сетевой шнур не должен быть туго натянут.
- При подключении прибора к розеткам, расположенным на близком от него расстоянии, убедитесь, что сетевой шнур или вилка (если это применимо к данному прибору) не касается горячего прибора или горячей посуды.
- Не используйте тройники и удлинители.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку (если это применимо к данному прибору) и сетевой кабель. Для замены сетевого кабеля обратитесь в авторизованный сервисный центр или к электрику.
- Детали, защищающие токоведущие или изолированные части прибора, должны быть закреплены так, чтобы их было невозможно удалить без специальных инструментов.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только по окончании установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке электропитания имеется свободный доступ.
- Не подключайте прибор к розетке электропитания, если она плохо закреплена или если вилка неплотно входит в розетку.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Следует использовать подходящие замыкающие устройства: предохранительные автоматические выключатели, плавкие

предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и пускатели.

- Прибор должен быть подключен к электросети через устройство для изоляции, позволяющее отсоединять от сети все контакты. Устройство для изоляции должно обеспечивать зазор между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

### Подключение к газовой магистрали

- Все газовые подключения должны производиться квалифицированным специалистом.
- Перед выполнением установки убедитесь, что параметры местной газораспределительной сети (тип и давление газа) совместимы с настройками прибора.
- Убедитесь, что вокруг прибора имеется достаточная вентиляция.
- Данные о подводе газа приведены на табличке с техническими данными.
- Данный прибор не соединяется с вытяжным устройством, удаляющим продукты горения. Удостоверьтесь, что подключение прибора производится в соответствии с действующими правилами. Уделите особое внимание обеспечению надлежащей вентиляции.

### Эксплуатация

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Существует риск травмы, ожогов и поражения электрическим током.

- Перед первым использованием удалите всю упаковку, наклейки и защитную пленку (если она имеется).
- Используйте данный прибор в бытовых помещениях.
- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Удостоверьтесь, что вентиляционные отверстия не закрыты.

- Во время работы прибора не оставляйте его без присмотра.
- После каждого использования выключайте конфорки.
- Не кладите на конфорки столовые приборы или крышки кастрюль. Они могут сильно нагреться.
- При использовании прибора не касайтесь его мокрыми руками; не касайтесь прибора, если на него попала вода.
- Не используйте прибор в качестве столешницы или подставки для каких-либо предметов.
- Помещение продуктов в горячее масло может привести к его разбрызгиванию.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Существует опасность возгорания или взрыва.

- При нагреве жиры и масла могут выделять легковоспламеняющиеся пары. Не допускайте присутствия открытого пламени и нагретых предметов при использовании для приготовления жиров и масел.
- Образующиеся сильно нагретым маслом пары могут привести самопроизвольному возгоранию.
- Использованное масло может содержать остатки продуктов, что может привести к его возгоранию при более низких температурах по сравнению с маслом, которое используется в первый раз.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Существует риск повреждения прибора.

- Не ставьте на панель управления горячую кухонную посуду.
- Не позволяйте жидкости полностью выкипать из посуды.



- Не допускайте падения на поверхность прибора каких-либо предметов или кухонной посуды. Это может привести к ее повреждению.
- Не включайте конфорки без кухонной посуды или с пустой кухонной посудой.
- Не кладите на прибор алюминиевую фольгу.
- Пользуйтесь только устойчивой посудой подходящей формы. Диаметр дна посуды должен превышать размеры конфорок.
- Следите за тем, чтобы кухонная посуда размещалась на конфорках по центру.
- Убедитесь, что пламя не гаснет при быстром повороте ручки из максимального в минимальное положение.
- Используйте только принадлежности, поставляемые вместе с прибором.
- Не устанавливайте на горелку рассекатели пламени.
- Использование газового прибора для приготовления пищи приводит к выделению тепла и влаги в помещении. Обеспечьте достаточную вентиляцию помещения, в котором установлен прибор.
- При интенсивном и продолжительном пользовании варочной панелью может потребоваться дополнительная вентиляция, например, за счет открытия окна или увеличения мощности вентилятора, если таковой имеется.
- Данный прибор предназначен только для приготовления пищи. Его не следует использовать в других целях, например, для обогрева помещений.
- Не допускайте попадания на варочную панель едких жидкостей, например, уксуса, лимонного сока или средств для

удаления накипи. Это может привести к появлению матовых пятен.

- Изменение цвета эмали или нержавеющей стали не влияет на эффективность работы прибора.

## Уход и очистка



**ВНИМАНИЕ!** Не вынимайте из панели управления кнопки, ручки или уплотнители. Вода может попасть внутрь прибора и привести к повреждениям.

- Во избежание повреждения покрытия прибора производите его регулярную очистку.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, абразивные губки, растворители или металлические предметы.
- Не мойте горелки в посудомоечной машине.

## Утилизация

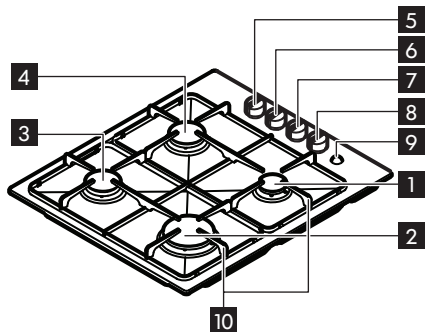


**ВНИМАНИЕ!** Существует опасность травмы или удушья.

- Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Отключите прибор от сети электропитания.
- Обрежьте кабель электропитания как можно ближе к прибору и утилизируйте его.
- Расплющите наружные газовые трубы.

## Описание изделия

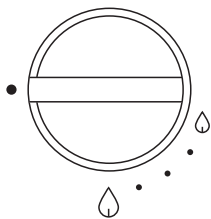
### Функциональные элементы варочной поверхности



- 1 Маленькая горелка
- 2 Большая горелка
- 3 Средняя горелка
- 4 Средняя горелка
- 5 Ручка управления средней горелкой
- 6 Ручка управления средней горелкой
- 7 Ручка управления большой горелкой
- 8 Ручка управления маленькой горелкой
- 9 Кнопка розжига
- 10 Съёмные держатели для посуды

### Ручка управления горелкой

Ручки (или ручка) управления горелками варочной поверхности расположены с правой стороны варочной поверхности.



Символ	Описание
●	отсутствует подача газа / положение «Выкл»
🔥	максимальная подача газа
💧	минимальная подача газа



## Ежедневное использование


**⚠ ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

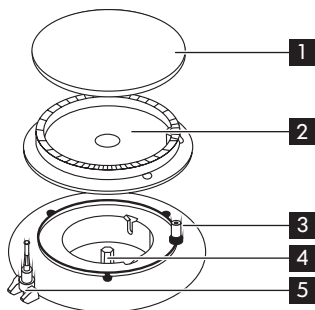
### Розжиг горелки

**i** Всегда сначала розжигайте горелку, а потом ставьте на нее кастрюлю или сковороду.


Для розжига горелки:


1. Нажмите на кнопку электрического розжига со значком маленькой искры  и одновременно поверните соответствующую ручку против часовой стрелки в крайнее положение .
2. Держите ручку управления нажатой еще в течение приблизительно 5 секунд; это позволит термопаре нагреться и отключить предохранительное устройство; в противном случае подача газа будет прервана.
3. Когда пламя станет устойчивым, отрегулируйте его до нужного уровня.


 Если после нескольких попыток вам не удалось зажечь горелку, проверьте правильность положения рассекателя и крышки горелки.





- 1** Крышка горелки
- 2** Рассекатель горелки
- 3** Свеча зажигания
- 4** Форсунка
- 5** Термопара

 **ВНИМАНИЕ!** Не держите ручку управления нажатой более 15 секунд. Если горелка не загорится через 15 секунд, отпустите ручку управления, поверните ее в положение выключения и подождите, по крайней мере, 1 минуту, прежде чем попытаться вновь зажечь ее.

 При отсутствии электропитания можно зажигать горелку без помощи электроподжига; для этого поднесите к горелке источник огня, нажмите соответствующую ручку и поверните ее против часовой стрелки в положение максимальной подачи газа.

 **ВНИМАНИЕ!** Работая на кухне с открытым огнем, соблюдайте предельную осторожность. Изготовитель не несет ответственности в случае неправильного обращения с огнем.

 Если горелка случайно погасла, поверните ручку управления в положение выключения и подождите как минимум одну минуту, прежде чем попытаться снова разжечь ее.

 При подаче электропитания после установки плиты или после его отключения автоматическое срабатывание свечи зажигания является нормальным.

### Выключение горелки

Чтобы потушить пламя, поверните соответствующую ручку на символ ●.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Всегда уменьшайте или гасите пламя перед тем, как снимать посуду с горелки.

## Полезные советы

**⚠ ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### Диаметры посуды

Пользуйтесь посудой, дно которой подходит для используемой горелки по размеру.

Горелка	Минимальный диаметр кастрюль и сковород	Максимальный диаметр кастрюль и сковород
Передняя левая (большая)	180 мм	260 мм

Горелка	Минимальный диаметр кастрюль и сковород	Максимальный диаметр кастрюль и сковород
Передняя правая (маленькая)	80 мм	180 мм
Задняя левая (средняя)	120 мм	220 мм
Задняя правая (средняя)	120 мм	220 мм

Днище посуды должно быть как можно более толстым и ровным.

## Уход и очистка

**⚠ ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### Общая информация

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Перед каждой чисткой выключайте прибор и давайте ему остыть.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Чистка прибора струей пара или струей воды под давлением запрещена из соображений безопасности

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами, стальными мочалками или кислотами, поскольку они могут повредить прибор.

Для удаления остатков пищи мойте эмалированные элементы, крышки и рассекатели теплой мыльной водой.

Промойте детали из нержавеющей стали водой, а затем вытрите насухо мягкой тряпкой.

Эта модель оборудована устройством электрического розжига, который осуществляется при помощи керамической «свечи» с электродом. Поддерживайте их в идеально чистом состоянии во избежание проблем с розжигом.

**i** Подставки для посуды не предназначены для мойки в посудомоечной машине; их необходимо мыть вручную. После чистки проверьте, чтобы подставки были правильно установлены на место.

**i** Периодически обращайтесь в местный сервисный центр для проверки состояния трубы подачи газа и редуктора, если таковым оборудована ваша варочная поверхность (эта услуга платная).

После промывки тщательно протрите крышки и рассекатели мягкой тряпкой.

## Поиск и устранение неисправностей

**⚠** **ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### Что делать, если...

Неисправность	Возможная причина	Решение
При поджиге газа нет искры.	Отсутствует электропитание.	Убедитесь, что модуль подключен к электросети и включен.
	Отсутствует электропитание.	Проверьте предохранитель на домашнем электрошите.
	Крышка и рассекатель горелки установлены неверно.	Проверьте правильность установки крышки и рассекателя горелки, например, после чистки.
Пламя гаснет сразу после поджига.	Термопара недостаточно нагрелась.	После появления пламени удерживайте ручку регулятора нажатой около 5 секунд.
Газ горит неравномерно по окружности горелки.	Рассекатель горелки засорился остатками пищи.	Убедитесь, что главная форсунка не засорена, а в рассекателе горелки нет остатков пищи.

При возникновении неисправности сначала попытайтесь найти решение проблемы самостоятельно. Если самостоятельно найти решение не удалось, обращайтесь в сервисный центр.

**i** Если прибор эксплуатировался неправильно, или установка была выполнена не сертифицированным специалистом, посещение техника сервисного центра или поставщика может оказаться платным даже во время гарантийного срока.

## Технические данные

### Размеры варочной поверхности

Ширина	580 мм
Глубина	500 мм
Высота встраивания	34 мм







### Другие технические данные

**i** Прибор класса 3  
 Категория прибора II2H3B/P  
 Параметры газоснабжения прибора Природный газ G20 (2H)20 мбар  
 Этот прибор предназначен для работы на природном газе, но может быть переоборудован для работы на другом типе газа, как указано в таблице ниже.

Тип горелки	Отметка форсунки	Номинальная мощность, кВт	Номинальный расход, г/ч	Пониженная мощность, кВт	обводной клапан 1/100 мм
G20 20 мбар					
Повышенной мощности (большая)	119	3.0	-	0.75	42
Ускоренного приготовления (средняя)	96	2.0	-	0.45	32
Вспомогательная (маленькая)	70	1.0	-	0.33	28

G30/G31 30/30 мбар					
Повышенной мощности (большая)	86	2.8	204	0.75	42
Ускоренного приготовления (средняя)	71	2.0	145	0.45	32
Вспомогательная (маленькая)	50	1.0	73	0.33	28
G20 13 мбар					
Повышенной мощности (большая)	120	1.9	-	0.75	42
Ускоренного приготовления (средняя)	105	1.4	-	0.45	32
Вспомогательная (маленькая)	80	0.9	-	0.33	28

**Табличка с техническими данными**

<p>Made in Italy © Inter IKEA Systems B.V. 1999</p> <p><b>000.000.00</b></p> <p><b>21552</b> IKEA of Sweden: AB SE - 343 81 Almhult</p> <p>TYPE H0000-0/0 Max Power = 6W</p>	<p><b>IKEA</b><sup>®</sup> Design and Quality IKEA of Sweden</p> <p>POM</p> <p>PNC. 000000000 00 S.N.: 00000000</p>	<p>  0476  ZO</p> <p>MOD: G2X XX mbar = XXkW G3X XX mbar = XXg/h</p> <p> </p> <p>220-240 V ~ 50/60 Hz</p>	<p></p> <p>0000000000000000000000</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

На иллюстрации показана табличка с техническими данными прибора (без серийного номера, который генерируется динамически во время производственного процесса). Табличка находится на внутренней поверхности корпуса.

Уважаемый покупатель! Пожалуйста, приклейте здесь наклейку, которая

находится в специальном полиэтиленовом пакете внутри упаковки варочной поверхности. Это поможет быстрее оказать вам помощь, точно определив тип варочной поверхности, если в этом возникнет необходимость в будущем. Благодарим вас за помощь!

## Установка

**⚠ ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Работы по установке, подключению или ремонту данного устройства должен производить компетентный в соответствующих стандартах газоснабжения специалист. Следует использовать только детали, поставленные в комплекте с изделием. Применяйте только оригинальные запасные части.

Изготовитель не несет ответственности за причинение любых травм людям и домашним животным или за повреждение имущества в результате несоблюдения следующих требований.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Перед установкой прочтите инструкции по сборке.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** В процессе установки соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы (требования техники электробезопасности, правила и порядок утилизации и т.д.), действующие в стране, на территории которой будет использоваться прибор.

**ⓘ** Перед выполнением установки убедитесь, что параметры местной газораспределительной сети (тип и давление газа) совместимы с настройками прибора.

**ⓘ** Параметры настройки данного прибора указаны на табличке с техническими данными (см. раздел «Технические данные»)

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прибор должен быть заземлен!

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Существует опасность поражения электрическим током.

- Клеммная колодка находится под напряжением.
- Обесточьте клеммную колодку.



- Неплотные и неправильно установленные разъемные соединения могут вызвать перегрев разъема.
- Правильно выполняйте клеммные соединения.
- Сетевой шнур не должен быть туго натянут.

**i** Соблюдайте минимально допустимое расстояние до соседних приборов и мебели, а также других объектов согласно «Инструкции по установке».

Расстояние от края выреза до боковой стенки должно составлять не менее 100 мм.

Если под варочной поверхностью не стоит духовой шкаф, вставьте разделительную панель, отступив не менее 20 мм от нижнего края варочной поверхности.

Поверхности срезов в столешнице необходимо предохранять от влаги соответствующим герметиком, который поставляется вместе с прибором. Герметик должен полностью заполнять пространство между прибором и столешницей так, чтобы не оставалось никаких зазоров. Пространство между прибором и столешницей нельзя заполнять силиконовой герметизирующей массой. Не устанавливайте прибор возле дверей и под окнами, так как при открывании дверей и окон горячая посуда может опрокидываться с подставки.

### Подключение к газовой магистрали

**⚠** **ВНИМАНИЕ!** Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом!

**⚠** **ВНИМАНИЕ!** Данный прибор не соединяется с вытяжным устройством.

Установку следует выполнять в соответствии с действующими местными нормами. Подключение варочной поверхности к газовой магистрали или газовому баллону следует выполнять посредством жесткой медной или стальной трубы с использованием соединительных деталей, соответствующих требованиям местных норм, или посредством шланга со сплошным армированием из нержавеющей стали.

**i** В случае обнаружения каких-либо отклонений не ремонтируйте трубу, а обратитесь в сервисный центр (см. Главу «Техническое обслуживание»).

Подключение должно быть выполнено правильно, с надежным креплением на соединительном патрубке варочной поверхности. В противном случае может произойти утечка газа.

**⚠** **ВНИМАНИЕ!** По завершении установки убедитесь, что трубные соединения абсолютно герметичны. Используйте для этого мыльный раствор, никогда не используйте огонь.

### Подключение к электросети

Прежде чем подключать прибор к электросети, проверьте, соответствует ли номинальное напряжение, указанное на табличке с техническими данными, напряжению питающей электросети. Также проверьте номинальную мощность прибора и используйте кабель

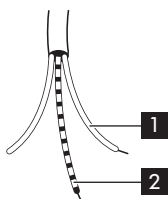
подходящего для этой мощности сечения (см. Главу «Технические данные»).

Табличка с техническими данными расположена на нижней части корпуса варочной поверхности.

Прибор поставляется с сетевым шнуром. Его следует оборудовать вилкой, выдерживающей нагрузку, указанную на табличке с техническими данными (см. Главу «Технические данные»).

Вилку следует вставлять в соответствующую розетку. При неразъемном подключении прибора к сети необходимо установить между ними двухполюсный размыкатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм. Тип двухполюсного размыкателя должен соответствовать требуемой нагрузке по действующим правилам.

Сетевой шнур должен быть размещен таким образом, чтобы никакая его часть не могла нагреться до температуры 90°C. Синий нейтральный провод должен быть подсоединен к контакту клеммной колодки, помеченному буквой «N». Коричневый (или черный) фазовый провод (подключен к контакту клеммной колодки, помеченному буквой «L») всегда должен соединяться с фазой сети.



### Требования к электросети

**i** Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения данных правил техники безопасности.

Данная варочная поверхность рассчитана на подключение к электрической сети напряжением 220-230 В и частотой 50/60 Гц переменного тока.

Перед подключением прибора к сети электропитания убедитесь, что напряжение домашней электрической сети соответствует значению, указанному на табличке с техническими данными. Табличка с техническими данными расположена на днище варочной поверхности.

В комплекте с варочной поверхностью поставляется гибкий трехжильный кабель питания.


После завершения подключения не должно быть порезов или торчащих проводов, и зажим кабеля должен быть надежно закреплен на внешней части изоляции.

### Замена сетевого шнура


**⚠ ВНИМАНИЕ!** Для замены сетевого шнура необходимо специальное техническое оборудование.

Должен использоваться только специальный кабель типа H05V2V2-F T90. Сечение проводов должно соответствовать напряжению и рабочей температуре. Желто-зеленый провод заземления **2** должен быть примерно на 2 см длиннее коричневого (или черного) провода, идущего на фазу **1** (см. рисунок выше).

### Переоборудование на другой тип газа


-  Эта модель предназначена для работы на природном газе, но может быть переоборудована для работы на бутане или пропане при условии использования соответствующих форсунок. Форсунки, не поставляемые с прибором, следует заказать в сервисном центре (см. раздел «Техническое обслуживание»).


Данные о замене форсунок см. в Главе «Технические данные».


-  **ВНИМАНИЕ!**  
Переоборудование или замену прибора разрешается выполнять только квалифицированному установщику.

Для замены форсунок:

1. Снимите держатель для посуды.
2. Снимите крышку и рассекабель горелки.
3. С помощью торцевого ключа 7 открутите и снимите форсунки, замените их теми, которые соответствуют применяемому типу газа.
4. Установите все детали на место, выполнив в обратном порядке вышеописанную процедуру.

-  Перед герметизацией прибора приклейте рядом с трубой подачи газа идентификационную наклейку, соответствующую новому типу газа. Если прибор уже изолирован, пожалуйста, наклейте ее в инструкции по эксплуатации после главы «Технические данные» рядом с рисунком таблички с техническими данными.

-  Эта наклейка находится в пакете в комплекте с прибором.

-  Если давление подачи газа отличается от требуемого значения или неустойчиво, следует установить подходящий редуктор, который не поставляется с этим изделием и должен заказываться отдельно в сервисном центре (см. Главу «Техническое обслуживание»). Редуктор следует устанавливать на трубу подачи газа в соответствии с действующими правилами.

Табличка с техническими данными расположена на нижней части корпуса варочной поверхности.

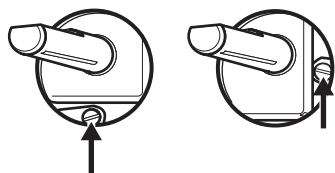
### Регулировка уровня пламени

Когда варочная поверхность будет полностью установлена, необходимо проверить настройку минимального пламени.

1. Поверните газовый кран в максимальное положение и зажгите горелку.

2. Поверните газовый кран в положение минимального пламени, а затем несколько раз поверните ручку управления из минимального в максимальное положение. Если пламя неустойчиво или гаснет, выполните дальнейшие действия.
3. Еще раз зажгите горелку и установите минимальное пламя.
4. Снимите ручку управления.
5. Выполните регулировку с помощью отвертки с тонким наконечником, поворачивая регулировочный винт до тех пор, пока пламя не станет устойчивым и не будет гаснуть при повороте ручки из минимального в максимальное положение и наоборот (см. следующий рисунок).
6. Повторите эту процедуру для всех горелок.
7. Установите ручку на место.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Если прибор подключен к сжиженному газу (пропан G31 или бутан G30), регулировочный винт следует затянуть максимально плотно



## Энергоэффективность

### Сведения об изделии согласно EU 66/2014

Идентификатор модели		LAGAN HGA4K 501.560.08
Тип варочной поверхности		Встраиваемая варочная поверхность
Количество газовых горелок		4
Энергоэффективность одной газовой горелки (EE gas burner)	Задняя левая – средняя	63.2%
	Задняя правая – средняя	63.2%
	Передняя левая – большая	59.4%
	Передняя правая – маленькая	неприменимо


Энергоэффективность газовой варочной поверхности (EE gas hob)		61.9%
---------------------------------------------------------------	--	-------


EN 30-2-1: Бытовые газовые приборы для приготовления пищи – Часть 2-1 : Рациональное использование энергии – Общие сведения

**Экономия электроэнергии**

- Перед использованием проверьте, чтобы подставки для посуды были правильно установлены на место.
- Используйте только ту посуду, диаметр которой соответствует размерам конфорок.
- Ставьте посуду по центру горелки.
- При нагреве воды на наливайте больше воды, чем требуется.
- По возможности всегда накрывайте посуду крышкой.
- Как только жидкость начинает кипеть, убавьте пламя до минимума, необходимого для того, чтобы поддерживать медленное кипение жидкости.
- По возможности используйте скороварку. См. инструкцию по эксплуатации.

**ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте

вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 43012345 означает, что изделие произведено на тридцатой неделе 2014 года.

Единственный импортёр, уполномоченный изготовителем на территории Российской Федерации: ООО "ИКЕА ТОРГ" фактический и юридический адреса: 141400, Московская область, г. Химки, микрорайон ИКЕА, корп. 1, тел. 8495-737-53-00

Произведено для ИКЕА

Электролюкс Италия С.п.А.,

Виале Болонья 298, 47122 Форли (ФО),

Италия

## ГАРАНТИЯ ИКЕА

### Срок действия гарантии ИКЕА

Гарантийный срок на бытовую технику ИКЕА составляет пять (5) лет. Гарантия начинается действовать в день покупки. Исключения составляют товары серии LAGAN/ЛАГАН, на них гарантия составляет два (2) года. Пожалуйста, сохраняйте чек как подтверждение факта и даты покупки.

### На какую бытовую технику не распространяется данная гарантия?

Данная гарантия не распространяется на бытовую технику LAGAN/ЛАГАН, а также технику, приобретенную в магазине ИКЕА до 1 августа 2007 года – на них распространяется двухлетняя гарантия (2 года).

### Кем выполняется техобслуживание?

Техобслуживание выполняется сервисным центром, авторизованным компанией ИКЕА.

### Что покрывает данная гарантия?

Данная гарантия покрывает неисправности изделия, обусловленные дефектами конструкции или материалов, проявившимися после его покупки в магазине ИКЕА. Данная гарантия относится только к случаям бытового использования изделия. Все исключения указаны в пункте «Что не покрывает данная гарантия?». В рамках гарантии предусматривается возмещение затрат, связанных с устранением неисправностей, например затраты на ремонт, запасные части, выполнение работ и дорожные расходы – при условии, что доступ к технике в целях ремонта не затруднен и не вызывает существенных расходов и что

неисправность вызвана дефектами конструкции или материалов, покрываемыми гарантией. При данных условиях применимы нормы ЕС (№ 99/44/EG) и соответствующие местные правила и предписания. Замененные запчасти переходят в собственность компании ИКЕА.

### **Что ИКЕА делает, чтобы устранить неисправность?**

Сервисная служба, уполномоченная компанией ИКЕА, изучит изделие и решит, покрывается ли случай данной гарантией. Если будет решено, что изделие попадает под действие гарантии, то сервисная служба ИКЕА или ее авторизованный партнер произведет либо ремонт неисправного изделия, либо его замену таким же или аналогичным.

### **Что не покрывает данная гарантия?**

- Естественный износ;
- Умышленные повреждения или повреждения вследствие небрежного обращения, обусловленные невнимательностью, несоблюдением инструкций по эксплуатации, неправильной установкой или подключением к электрической сети с напряжением, не соответствующим техническим требованиям прибора; повреждения, вызванные химическими или электрохимическими реакциями; повреждения, обусловленные ржавчиной, коррозией или воздействием воды, в том числе, но не ограничиваясь этим, повреждения, вызванные повышенной жесткостью воды, подаваемой в сети водоснабжения; повреждения, вызванные аномальными условиями окружающей среды;
- Расходные материалы и запчасти, в том числе батареи и лампочки;
- Повреждения нефункциональных и декоративных деталей, не влияющих

на нормальную работу устройства, в том числе любые царапины или возможное различие в цвете.

- Случайные повреждения, вызванные присутствием инородных предметов и/или веществ, а также чисткой или устранением засоров в фильтрах, системах слива или дозаторах моющих средств.
- Повреждения следующих деталей: стеклокерамики, аксессуаров, корзин для посуды и столовых приборов, подающих и сливных труб, уплотнителей, ламп и плафонов для ламп, экранов, ручек, корпуса и частей корпуса (эти детали попадают под действие гарантии, только если сервисный центр представит заключение, что причиной повреждений был производственный брак).
- Случаев, если дефекты не были обнаружены специалистом во время визита.
- На ремонт, выполненный неуполномоченными обслуживающими организациями либо неавторизованными сервис-партнерами, а так же с использованием неоригинальных запасных частей.
- На ремонт вследствие неправильной установки.
- На повреждения, возникшие при бытовом использовании товара, например использующиеся в профессиональных целях или иных целях, связанных с предпринимательской деятельностью.
- Повреждения, возникшие при перевозке товара. Если покупатель самостоятельно осуществляет транспортировку товара домой или другому адресу, ИКЕА не несет ответственности за повреждения, возникшие при перевозке. Тем не менее, если услуга доставки была заказана покупателем в ИКЕА, все

повреждения, возникшие при перевозке товара, покрывается данной гарантией.

- Условия выполнения установки бытовой техники ИКЕА, за исключением случаев, когда необходимость установки вызвана ремонтом или заменой неисправных частей. При покупке бытовой техники в ИКЕА услуга первоначальной установки не включена в стоимость товара. Если уполномоченные ИКЕА обслуживающие организации или авторизованные сервис-партнеры осуществляют ремонт или замену бытового прибора в соответствии с условиями данной гарантии, уполномоченные обслуживающие организации или авторизованные сервис-партнеры обязуются при необходимости выполнить повторную установку отремонтированного бытового прибора или бытового прибора, заменяющего неисправный.

Данные ограничения не распространяются, если установка была произведена квалифицированным специалистом, с использованием оригинальных запасных частей для адаптации бытовой техники к требованиям технической безопасности другой страны ЕС.

### **Применимость законодательства конкретной страны**

Гарантия, предоставляемая ИКЕА, полностью покрывает или даже превышает все требования местного законодательства, которые могут отличаться в разных странах.

### **Зона действия**

Если изделие было куплено в одной стране ЕС и перевезено в другую страну ЕС, гарантийное обслуживание будет производиться на условиях действующих

во второй стране. Обязательства по гарантийному обслуживанию остаются в силе только, если:

- сам прибор и его установка соответствуют техническим требованиям страны, в которой подана заявка на гарантийное обслуживание;
- сам прибор и его установка соответствуют инструкциям по сборке и положениям руководства пользователя

### **Сервисный центр, авторизованный ИКЕА**

Вы можете обращаться к поставщикам гарантийных услуг ИКЕА по следующим вопросам:

1. Гарантийный ремонт;
2. Рекомендации и техническая консультация по установке техники, купленной в магазине ИКЕА, в кухонную мебель ИКЕА; Сервисный центр не сможет давать рекомендации по следующим вопросам:
  - вопросы по установке кухонной мебели ИКЕА
  - подсоединение к электрической сети, если бытовая техника не имеет вилки и кабеля; подключение к водопроводным и газовым коммуникациям. Эти виды работ должны выполняться авторизованным специалистом
3. За разъяснением функций и правил эксплуатации техники, купленной в магазине ИКЕА

Для получения оптимального результата просим вас тщательно изучить сопроводительные документы и инструкцию по эксплуатации перед обращением в сервисный центр.

**Как связаться с нами, если вам нужна наша помощь**





Пожалуйста, ознакомьтесь со списком сервисных центров, авторизованных ИКЕА, который представлен на последней странице этой инструкции

**i** Для ускорения обслуживания просим вас называть артикул изделия (12-значный сервисный код и 8-значный код изделия), указанный в данном буклете при обращении в сервисные центры.

**i** **ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯЙТЕ ЧЕК!**

Чек является подтверждением покупки, его необходимо предъявлять при обращении за гарантийным обслуживанием.

**Нужна дополнительная помощь?**

По всем дополнительным вопросам, не касающимся гарантийного обслуживания, обращайтесь в отдел обслуживания покупателей ближайшего магазина ИКЕА. Пожалуйста, тщательно изучите сопроводительные документы перед обращением.

Country	Phone number	Call Fee	Opening time
België	070 246016	Binnenlandse gesprekskosten	8 tot 20 Weekdagen
Belgique		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
България	00359888164080 0035924274080	Такса за повикване от страната	От 9 до 18 ч в работни дни
Česká republika	246 019721	Cena za místní hovor	8 až 20 v pracovních dnech
Danmark	70 15 09 09	Landstakst	man. - fre. 09.00 - 20.00 lør. 09.00 - 16.00 1 søndag pr. måned, normalt første søndag i måneden
Deutschland	+49 1806 33 45 32*	* 0,20 €/Verbindung aus dem Festnetz max. 0,60 €/Verbindung aus dem Mobilfunknetz	Werktags von 8.00 bis 20.00
Ελλάδα	211 176 8276	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
España	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
France	0170 36 02 05	Tarif des appels nationaux	9 à 21. En semaine
Hrvatska	00385 1 6323 339	Trošak poziva 27 lipa po minuti	radnim danom od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00
Ireland	0 14845915	National call rate	8 till 20 Weekdays
Ísland	5880503	Innanlandsgjald fyrir síma	9 til 18. Virka daga
Italia	02 00620818	Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Κυπρος	22 030 529	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
Lietuva	5 230 06 99	Nacionalinių pokalbių tarifai	Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pnkt.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45
Magyarország	061 998 0549	Belföldi díjszabás	Hétköznap 8 és 10 óra között
Nederland	0900 235 45 32 en/of 0900 BEL IKEA	15 cent/min., starttarief 4,54 cent en gebruikelijke belkosten	ma - vr 08.00 - 20.00, zat 09.00 - 20.00 (zondag gesloten)
Norge	815 22052	Takst innland	8 til 20 ukedager
Österreich	0810 300486	max. 10 Cent/min.	Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr
Polska	012 297 8787	Stawka wg taryfy krajowej	Od 8 do 20 w dni robocze
Portugal	211557985	Chamada Nacional	9 às 21. Dias de Semana *excepto feriados
România	021 211 08 88	Tarif apel național	8 - 20 în zilele lucrătoare
Россия	8 495 6662929	Действующие телефонные тарифы	с 8 до 20 по рабочим дням Время московское
Schweiz	031 5500 324	Tarif für Anrufe im Bundesgebiet	8 bis 20 Werktage
Suisse		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
Svizzera		Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Slovensko	(02) 3300 2554	Cena vnútroštátneho hovoru	8 až 20 v pracovných dňoch
Suomi	030 6005203	Lankapuhelinvierkosta 0,0835 €/puhelu + 0,032 €/min Matkapuhelinvierkosta 0,192 €/min	arkipäivisin 8.00 - 20.00
Sverige	0775 700 500	lokalsamtal (lokal taxa)	mån-fre 8.30 - 20.00 lör-sön 9.30 - 18.00
Türkiye	212 244 0769	Ulusal arama ücreti	Hafta içi saat 09:00'dan 18:00'a kadar
Україна	044 586 2078	Міжміські дзвінки платні	9 - 21 В робочі дні
United Kingdom	020 3347 0044	National call rate	9 till 21. Weekdays
Eesti, Latvija		www.ikea.com	
Slovenija, Србија		www.ikea.com	



